

UNIVERSITÄT IN BELGRAD
FAKULTÄT FÜR VERKEHRSWESEN

dr Nina POLOVINA

DEUTSCH IM VERKEHRSWESEN

BELGRAD
2021

dr Nina Polovina
DEUTSCH IM VERKEHRSWESEN
I izdanje

Recenzenti: dr Olivera Durbaba
dr Ljiljana Glišović

Za izdavača: dekan, dr Nebojša Bojović

Glavni i odgovorni urednik: dr Marijana Petrović

Tehnički urednik: Gordana Marjanović

Korice: Predrag S. Zdravković

Izdavač: Univerzitet u Beogradu – Saobraćajni fakultet,
Vojvode Stepe 305; telefon: 3976-017;
fax: 3096-704; <http://www.sf.bg.ac.rs>

Priprema: Izdavačka delatnost Saobraćajnog fakulteta
telefon: 3091-344; e-mail: izdavacka_delatnost@sf.bg.ac.rs

Štampa: Pekograf d.o.o., 11080 Zemun, Vojni put 258/d
telefon/fax: 3149-166; e-mail: pekograf@sbb.rs
<http://www.pekograf.com>

Tiraž: 150 primeraka

ISBN 978-86-7395-437-0

Na osnovu odluke Uređivačkog odbora Saobraćajnog fakulteta Univerziteta u Beogradu broj 328/2 od 26. marta 2021. godine, odobrava se za upotrebu u nastavi kao osnovni udžbenik za predmet "Nemački jezik 3" na osnovnim studijama.

CIP – КАТАЛОГИЗАЦИЈА У ПУБЛИКАЦИЈИ
Народна библиотека Србије, Београд

811.112.2'276.6:656(075.8)

POLOVINA, Nina, 1974-

Deutsch im Verkehrswesen / Nina Polovina. - 1. izd. - Beograd : Univerzitet, Saobraćajni fakultet, 2021 (Zemun : Pekograf). - 108 str. : ilustr. ; 25 cm

Tiraž 150. - Abkürzungen: str. 97-98. - Wörterbuch: str. 99-105. - Autorenbeschreibung: str. [109]. - Bibliografske reference uz tekst. - Bibliografija: str. 107-108.

ISBN 978-86-7395-437-0

a) Немачки језик -- Саобраћајна терминологија

COBISS.SR-ID 37969673

VORWORT

Dieses Buch ist aufgrund mehrjähriger Forschung im Bereich Deutsch als Fremdsprache und reicher Erfahrung in Lehre an der Fakultät für Verkehrswesen entstanden. Im studienbegleitenden Deutschunterricht werden Deutschkenntnisse der Studierenden und ihr Fachwissen verflochten, mit dem Ziel, die Handlungskompetenz in deutscher Sprache zu fördern. Dieses Lehrbuch stellt meinen Wunsch dar, den Studierenden die Unterstützung auf diesem Weg anzubieten.

Die Auswahl der Themen und Inhalte folgt der Entwicklung im Fachgebiet Verkehr und geht den Bedürfnissen der Studierenden in ihrer zukünftigen professionellen Umgebung nach. Viele Texte sind aus didaktischen Gründen vereinfacht, damit sie besser verstanden und bearbeitet werden können. Zahlreiche Hörtexte und Abbildungen des Lehrbuchs dienen, genauso wie die Lesetexte, dem Aufbau und der Einübung verschiedener Fertigkeiten. Lexikalische Übungen sind situativ angepasst und machen die Studierenden mit der Fachterminologie vertraut.

Der Hauptteil enthält neun Lektionen zu aktuellen Themen mit unterschiedlichen rezeptiven und produktiven Aufgaben, die die Verbesserung kommunikativer Kompetenz der Studierenden als Hauptzweck haben. Im ersten Anhang wird ein aktuelles Thema bearbeitet – wie man einen Lebenslauf praktisch und erfolgreich erfasst. Im zweiten folgen Zusatzübungen für diejenigen, die etwas mehr Unterstützung bei der Aneignung grammatischer Inhalte brauchen und zum Schluss kommt ein Test zur sprachlichen Selbstbeurteilung. Danach werden etwas komplexere Texte zum Lesen angeboten, für Studierende, die an bestimmten Themen mehr Interesse zeigen. Am Ende befindet sich die Grammatikübersicht mit tabellarischen Zusammenfassungen und das Wörterbuch der Alltags- und Fachtermini.

Während der Arbeit am Lehrbuch wurde viel Wert auf praktische Verwendbarkeit sowohl in fachlicher als auch in sprachlicher Hinsicht gelegt. Die Rezensentinnen haben mir mit ihren wertvollen Vorschlägen und inspirierenden Anregungen viel geholfen und ich danke ihnen ganz herzlich dafür.

INHALT

LEKTION	WORTSCHATZ	SPRECH- HANDLUNGEN	GRAMMATIK
1. Internet der Dinge S. 9	Internet im Alltag und Industrie, intelligente Technologien, Terminologie des Internets, Anglizismen	beschreiben, erklären, begründen, feststellen, zuordnen	Perfektbildung – regelmäßige und unregelmäßige Verben, Verben auf -ieren, trennbare und untrennbare Verben
2. Verkehr und Umwelt S. 14	Umweltschutz, Verkehrsteilnehmer, umweltfreundliche und -feindliche Verkehrsmittel, Zusammensetzungen aus dem Verkehrsbereich, Verkehrsträger	vergleichen, analysieren, beschreiben, zuordnen, beantworten, kommentieren, verbinden, erklären	Wortbildung, Präteritum – regelmäßige und unregelmäßige Verben, trennbare und untrennbare Verben
3. Radfahren in der Stadt S. 19	Radfahren, Verkehrsregeln, Radweg vs. Radfahrstreifen, Verkehrsterminologie, Verkehrszeichen für Radfahrer	zuordnen, argumentieren, analysieren, zuordnen, beschreiben, erklären, beantworten	Nebensätze mit <i>weil</i> und <i>obwohl</i>
4. Mobilität von morgen S. 24	Verkehrsmittel in der Stadt, Verkehrsmittel der Zukunft, nachhaltige Mobilität, umweltfreundlicher (öffentlicher) Verkehr	erklären, begründen, ergänzen, beschreiben, argumentieren, zuordnen, beantworten	Nebensätze mit <i>dass</i>

LEKTION	WORTSCHATZ	SPRECH- HANDLUNGEN	GRAMMATIK
5. Tempolimit – umwelt- freundliche Lösung S. 29	Tempolimit in Deutschland, Österreich und in der Schweiz, Stadtökologie, Klimaschutz, Verkehrssicherheit, Geschwindigkeits- begrenzung	begründen, vergleichen, zuordnen, argumentieren, ergänzen, verbalisieren, beantworten, fragen, zusammen- fassen	<i>möchte-</i> Konstruktionen, Sätze mit <i>würde</i> + <i>Infinitiv</i>
6. Intermodaler Verkehr S. 34	Multimodalität, Intermodalität, Umweltfragen, Kombination der Verkehrsmittel, Güterverkehr, kombinierter Verkehr	unterscheiden, beschreiben, zuordnen, ergänzen, vergleichen, beantworten	Verbformen im Präsens, Nebensätze mit <i>wenn</i> und <i>als</i>
7. Nachhaltige Mobilität auf der Schiene S. 39	Eisenbahn, Fahrplan der Deutschen Bahn, nachhaltiger Schienenverkehr, Digitalisierung, klimaneutrale Energie, nachhaltiges Handeln, Interrail-Pass	beschreiben, erklären, beantworten, zuordnen, begründen	Abkürzungen, Relativsätze
8. Gefahren im Straßen- verkehr S. 44	Terminologie des Straßenverkehrs, Unfälle, Gefahren im Straßenverkehr, Verkehrszählung, Handy im Verkehr, Tickets in Berlin	ergänzen, beantworten, erklären, beschreiben, argumentieren	Reflexive Verben
9. Modal Split S. 49	Verkehrsaufkommen, Verkehrsleistung, Fahrleistung, Individualverkehr, Reise mit verschiedenen Verkehrsmitteln	verwandeln, erklären, ergänzen, korrigieren, argumentieren, beschreiben, beantworten	Wortbildung, Verben mit Präpositivergänzung

Anhänge	
1. Lebenslauf	S. 55
2. Zusatzübungen	S. 60
3. Test	S. 64
Texte zum Lesen	
Text 1 – Klimafreundlich unterwegs mit Bus und Bahn – auch in Zukunft?	S. 67
Text 2 – Elektromobilität: Fahren unter Strom	S. 69
Text 3 – Vermeiden! Verlagern! Verringern!	S. 70
Text 4 – Logistikdienstleistung: Deutsche Luftfahrt will CO ₂ -neutral werden	S. 73
Text 5 – Was ist Logistik 4.0?	S. 75
Text 6 – Verkehrslärm	S. 79
Text 7 – Emissionen des Verkehrs	S. 82
Text 8 – Die Stadt für Morgen	S. 85
Text 9 – Sicherheitssoftware für autonome Fahrzeuge soll Unfälle vermeiden	S. 89
Grammatikübersicht	
Tabelle 1 – Liste der unregelmäßigen Verben	S. 91
Tabelle 2 – Modalverben – Präsens und Präteritum	S. 94
Tabelle 3 – Verben mit Präpositivergänzung	S. 95
Tabelle 4 – Relativpronomen	S. 95
Tabelle 5 – Personalpronomen	S. 95
Tabelle 6 – Nebensätze	S. 96
Abkürzungen	S. 97
Wörterbuch	S. 99
Literatur	S. 107
Autorenbeschreibung	S. 109